A bumper Xmas issue is being blueprinted ... contributions, whether literary, photographic, or monetary, will be greeted with open arms and a welcoming smile ...

THE NEW CANADIAN

An Independent Weekly for Canadians of Japanese Origin

TO ALL CORRESPONDENTS—When sending in news, notices and items of any kind, please include both first and last names of all persons involved.

Vol. VI, No. 48. | 10c per copy | KASLO, B. C. | 40c per month | Saturday, October 30, 1943.

Relocation Trend Disturbs Town Routine

Mountain Hermitage

By K. W.

THE BIG SHOW

We've never had any illusions on the glory of war.

That's accounted for by the impact of high-school poetry of the Wilfred Owen—Siegfried Sassoon school on very impressionable years. Remember "The Dugout"? ...

"You are too young
to fall asleep forever ...."

The influence of the "peace in our time" added to that impression. And as a final clincher came some academic study of economic and political causes and effects of the last Great War.

In spite of that we suppose it's fundamental nature, but the news accounts of American soldiers with Japanese faces fighting with Lt.-Gen. Mark Clark's Fifth Army in Italy does something to us.

It's certainly not a new feeling. In fact it's been festering within us ever since the R. C. A. F. "regretted to inform us, etc ...." in May, 1940. But Relman Morin's AP accounts are just enough to crystallize the feeling into a positive frustration.

It's simply the empty feeling of being completely left out of the biggest show that is ever going to come our way. Not so acute, perhaps, as being a wallflower at a dance, but with the sense that this is infinitely more important.

We're just young enough to feel that way, maybe. But if many of us Nisei were candid enough, They'd no doubt admit the very same thing. ...

Even if the American Nisei were not fighting in Italy, there's many a reason for feeling left out. Half a dozen flash into the mind without thinking.

We remember the days when the famed Wing-Commander John Fulton, D.S.O., D.F.C., etc. used to go roaring up the hill near our home on a battered motorbike. A picture in the Province of Mechanic's Mate William Armstrong, lost when the St Croix went down, recalls the thunderous roar from the crowd as the slim-legged, white-shirted, blonde Bill broke the taut tape in the 220, leading the Red and Black to the Inter-High track and field crown. Once in a rare while comes a note from Sergeant Hall of the Forestry Corps, somewhere in England. We sat behind him from Grade X to Grade XII, beside him in Sunday school, and across from him in the Tuxis square. Pilot Officer Ralph Manning—decorated over Malta. Ten years ago we were two lone strangers from the vast interior, but the necessity of mastering Horace's Odes, among other things, led us into some friendly cooperation.

The list could go on to include some of the American Nisei. And no doubt many a Nisei has his own private list. But that's enough to suggest why we feel LEFT OUT.

HERMIT'S HASH ...

Hamilton "Spectator" reports that two Japanese nationals were detained by RCMP after a sightseeing trip to Niagara Falls. They were turned back ... U.S. immigration officials after ... the international boundary ... [illegible] Hearst-press ... the settlement and ... of evacuees from ... have been ... by the Federal War ... Authority. Instead of ... removal ... [illegible] ... [illegible] ... a recent Nelson Daily ... [illegible] ... The Vancouver ... [illegible] ... Service policy ... [illegible] ... folk are joining in ...

Japanese Taught Soldiers

Canadian Army Studies Up For Action In Pacific War Theatre

VANCOUVER, B.C.— A school for teaching selected officers and non-commissioned officers the Japanese language has been opened in Vancouver, according to a Vancouver Daily Province report last week.

Speculation has arisen as to the possible participation of Canadian troops stationed on the Pacific coast in the war against the Japanese in the Pacific war theatre because of this.

Other factors leading to this belief were, said the report, a training centre that specializes in the training of troops in the art of jungle warfare is now operating at Prince George and that the combined operations training centre at Courtnay is being expanded to give more thorough training to a greater number of men.

Opening of the Japanese language school is a significant and vitally important part of the training, said the Province. The need for men who can interview and question prisoners is of greatest importance to the intelligence branch of the army.

At the time of the Pearl Harbour attack the number of white men in Canada who could read, write and speak Japanese could be counted on the fingers of one hand.

Now 22 officers and non-commissioned officers are learning the language in a course that will require a year of intensive study. When they have completed their schooling they will form an important part of the army's intelligence branch.

In the United States the Navy Department's Japanese language school at Boulder, Colorado, held its graduating exercise recently and the class was hailed as "the largest group of Caucasians ever to learn Japanese". Signal honor was conferred upon the 90 per cent of the faculty that were Nisei (American-born Japanese). The U. S. army has its Japanese language school at Camp Savage, Minnesota, where a number of Nisei are also instructors.

A message forwarded through the International Red Cross to GEORGE WATANABE, formerly of Woodfibre, B.C., is in the New Canadian office. The owner is asked to claim the letter as soon as possible.

Ontario Nisei Meet Satisfied Approval

Nisei working in factories in Ontario and Quebec are doing a fine job toward the war effort. Many satisfied comments from employers of young Japanese Canadians have been received, and below we reprint an unrequested testimonial which came to the office of G. Ernest Trueman, B. C. S.C. Placement Officer in Toronto.

Says Mr. Campell of United Canners Ltd., at Consecon, Ont.:

"Let me say that we have been very well pleased with the work of the boys and their actions in general. We found them very adaptable to various types of work and absolutely trustworthy. The local staff did not resent their presence at all, but within a few weeks came to respect them. In general the boys are well liked."

Dr. Shimotakahara To Visit B. C. Road Camps And Southern Alberta

KASLO, B.C.—Dr. K. Shimotakahara, well-known Japanese physician left Kaslo Friday on the first lap of a medical inspection tour covering the Blue River road camps in British Columbia and the Japanese sugar beet farms in Southern Alberta.

Dr. Shimotakahara plans to spend ten days in the camps and then proceed to Lethbridge via Revelstoke and Calgary, arriving there Nov. 8. He will be in Alberta for two weeks ministering medical services among the Japanese evacuee farmers.

His trip is being made at the instance of the Spanish Consul and the B. C. Security Commission

Conditions Better But Still Hard for 'Ghost Towners' to Live Normal Life

By STAFF WRITER

KASLO, B. C.—Evacuees from the coast face the coming of their second winter in interior British Columbia housing settlements with much less worry and anxiety than was true a year ago.

On the other hand, it is evident that there are continuing disturbing factors and cross-currents, which prevent the people from sinking into the established routine of life, which seems characteristic of the local residents of the so-called "ghost towns."

Physical comfort, it would appear, has reached a minimum standard of sorts. Housing accomodation, for example, has been steadily improved, chiefly through the efforts of the people themselves to make homes out of their shelters. Crowded conditions have also been relieved to a great extent, largely through the movment of "relocees" to new homes in eastern Canada.

While modern facilities, such as electricity, running water, and sewage are still as characteristically absent as they were a year ago in several centres, most evacuees placed in such towns have succeeding in adjusting their habits to the situation.

The productivity of small garden plots has also helped in the food problem, and carefully accumulated stores of vegetables and preserves are expected to relieve the strain on many a family budget.

Owing, moreover, to the fuel cutting projects, most centres are expected to have a sufficiency of fuel wood to meet any emergency. There is therefore much less concern than a year ago over serious shortages just when the mercury dips down to the zero mark.

Perhaps the most favorable factor this winter, however, has been the expanding employment available to able bodied men with families in the housing centres. While last year most of the wage-earners had to be content with jobs from the Security Commission at very low wages levels, a marked improvement has been evident this year.

Especially is this true in projects at Kaslo, New Denver, Slocan and Hope, where wage-earners, either on an hourly or contract basis, have been receiving substantially better income

(Please turn to Page 8)

Initial Beet Payment Highest In Years

RAYMOND, Alta.—Initial payment on the 1943 beet crop promises to beat all records, says the Lethbridge Herald. Although no official announcement has been made it is generally understood that the price will be $7.50 per ton—the highest ever made in the history of the present sugar company.

This payment covers the deliveries of this year's crop up to the cut-off date of October 20th, and will amount to an estimated total of a million and a half dollars. It will be split among some 1200 beet-growing farmers in Southern Alberta. Payment will be made on November 8th.

The estimated tonnage delivered up to October 20th is about 85 per cent of the entire crop of about 220,000 tons—estimated on the conservative side. Gross tonnage for the season is expected to cut close to 260,000 tons.

Although the crop was smaller than last year, with a corresponding lower yield per acre the 25% increase in price from the $6 last year will help make up the decrease, it was stated.

Incidentally, another subsequent payment on the 1942 beet crop is expected to be made early in November to come ahead of the initial 1943 cheque.

Trade Licenses

Nelson Council Approves Ban

NELSON, B. C.— Endorsement of a Nelson Retail Merchants Association resolution to provide power to prevent the sale of real estate and the issuing of trade licences to persons of Japanese origin was passed by the Nelson City Council early this week, reports the Daily News.

Two alderman, George Turner and T. H. Waters, opposed the motion of approval of the endorsement.

Mayor N. C. Stibbs pointed out during the discussion that under present laws the Council lacked power to refuse a trades licence, or to refuse to sell property to any person of Japanese race.

Alderman Waters said he understood the Council felt it would be wiser to avoid taking such a stand. It was a matter "on which we are liable to let prejudice get ahead of our better judgement" and that it would be better left to higher authorities.

The whole problem of the Japanese in Canada should be considered at one time, Alderman Turner stated, rather than piecemeal. He thought that it was unfair to single out one section of the Japanese people.

In any ... [illegible] ... life of the City the Council should be the first to express an opinion, Mayor Stibbs felt.

Alderman Turner declared that he ... not ... a minute the ... of the Japanese in the Pacific war zone but at the same time he was unable to forget that a number of Japanese in Canada held high military decorations for what they had done in the last war.

"Cool, Confident Under Fire"

Says War Secretary Stimson

Dispatches Tell of Nisei Soldiers' Deeds in Battle of Italy

WASHINGTON, D.C. — Japanese American soldiers in the Battle of Italy—identified by Secretary of War Henry L. Stimson as the 100 Infantry—have hit the news columns of United States and Canada frequently in the last two weeks as Associated Press war correspondents and the War Office statements tell of exciting stories of their feats on the Naples battle-front.

Headline news was the report from Secretary of War Stimson that Lieut-General Mark W. Clark, commanding officer of the American Fifth Army which with the British Eighth is fighting its way up the Italian 'boot', had praised the J. A. unit.

ADVANCE GUARD
FOR FIFTH ARMY

[illegible]

"General Clark remarks that sickness in the battalion is extremely rare. The greatest concern of these soldiers is the fear that they may be sent to the rear for hospitalization and thus fail to go into action."

Relman Morin, Associated Press correspondent in a dispatch from the Italian front reports: "The 'guinea pigs from Pearl Harbour' ... have won high praise from their fellow soldiers.

It was the first such unit (composed almost entirely of Japanese Americans) to go overseas and now has returned from its first active combat along the Volturno front.

"Officers who witnessed the action said they never saw troops handle themselves better in their first trial ... the dispatch.

[illegible]

"It was entirely our own fight ... things worked out. We passed blown bridges where artillery support could not follow and went down a curving road that cut us off from the view of our own infantry. We ran into the fire of three machine gun nests first and took care of them. That kind of fighting is duck soup for these boys."

"WE GOT IT
FOR HIM"

A later Relman Morin AP dispatch related the story of the death of one of the American soldiers.

It was during the heavy fighting along the Volturno ...

"One private of the JA unit pleaded to be allowed to lead a group assigned to knock out a machine gun nest. Finally ... this soldier ... let him go ahead in the ...

"He ... [illegible]

The United Press reported that the soldier has been cited for a posthumous award for his bravery.

The New Canadian

P. O. Drawer A Kaslo, B. C.

An Independent Weekly Organ Published as a Medium of Expression Among the People of Japanese Origin in Canada.

Rates: 40c per Month $2.00 for Six Months in Advance

Why I Am Buying Victory Bonds

By T. K. S.

In the midst of Canada's fifth and biggest Victory Loan campaign, the average Canadian citizen can give many reasons for purchasing Victory Bonds. They are blazoned at him at every turn. To Speed the Victory. To Bring Johnny Home Again. To Safeguard the Sanctity of a Loved Home. To Preserve Rights of Freedom, Equality and Justice. To Buy All the Good Things That Peace Will Bring.

But most of us who were born in Canada of Japanese parentage, perhaps, cannot voice these same reasons with unequivocal enthusiasm. Especially is this true of those who have been uprooted from homes and subjected to the full weight of the many restrictive decrees, regardless of our complete innocence in the matter.

No "Johnny" is over there to come marching home to us, for from the outset we have been barred from enlisting in the forces. What sanctity is left of a well-remembered home? Do we stand on free and equal footing with other citizens, or even enemy aliens, in the land? Will our investments mean anything to us if we are to be driven and harried from point to point, or even from the country?

These are the questions which rise to the mind. And the answer to them is therefore of supreme importance. I think it lies in their own insignificance and in the crux of the whole international conflict. It is the one which prompts me, in spite of the questions, to do what I can in the Fifth Victory Loan.

Briefly it comes to this. Through education and experience we have come to value a vision of social and economic democracy as the ultimate hope of human society. Those of us who spring from an "international" background, and to whom the meaning of democracy has been brought home chiefly through the denial of it, should realize more vividly that anyone else, how great and overpowering is the need to work toward the realization of such a vision.

And today, my conviction is that victory for the cause of the United Nations, not overlooking for a moment its international or local inconsistencies (such as are evident in our question), offers by far the better hope that we may progress slowly along a path leading upward to the vision of peace, dignity and freedom for all, rather than one leading downward to the violence, oppression and tyranny of a political dictator or a "master race".

That, in brief, is why I am buying Victory Bonds.

Seeing It Through

The British Columbia press continues to find room in its columns for news and editorial comment on anything to do with the question of people of Japanese origin in Canada.

The comment is varied, ranging from cautious praise by the Ashcroft Journal of the very real service performed by evacuees on interior farm lands to some abuse by the Abbotsford News, which, with typical hysteria insists upon hanging the lot of us born or resident in Canada for what took place at Pearl Harbour.

The Creston Review, speaking for the East Kootenay, and the Victoria Colonist anxiously stress the fact that to Ottawa belongs the responsibility of a satisfactory settlement of the question. The weekly "Review" quotes approvingly from the Nelson News that the understanding to remove evacuees from south-eastern British Columbia must be carried out by the Federal Government. The daily "Colonist" concedes that a Nanaimo Progressive Conservative resolution urging total deportation is "an extreme and irrevocable step." But it adds that "this is a problem that Canada must go out to meet, and not wait until the moment for taking any action is dissipated and gone forever."

On the balance the press comment is clearly "anti". It is interesting, too, as an indication of the strong parochialism of the province. For while the demand that Ottawa take the matter in hand is either plaintive or outspoken, a hint or suggestion of willing co-operation is very rarely voiced.

There seems to be very little that we ourselves can do now in defense either of the principles for which we are buying our Victory Bonds or of our rights of freedom and justice under those principles. A steady, sane viewpoint, with a resolve to bear ourselves in patience and dignity, is our surest hope to guide us through present and future difficulties. East or west of the Rockies, it is still essential that we continue to demonstrate our loyalty to the cause of democracy in every way open to us; that we hold steadfast to a tradition for observance of the laws and that we strive to establish ourselves as ordinary, decent human beings in the eyes of many new friends and neighbours.

There is no reason, despite so much opprobrious insult, to think ourselves incapable of seeing it through. On the contrary, the past fifty years of our history have seen many storms safely weathered. And British Columbia's conduct in the matter is one that actually should increase our confidence in our own capabilities. For it is certainly doubtful if history ever has or ever will record a similar case of where a completely peaceable and law-abiding racial minority of 20,000-odd very ordinary men, women and children was able by its mere presence to fluster to the point of hysteria a province of 750,000 people, supposedly proud of their own accomplishments, lineage and traditions.

On the Loose . . .

By F. A. M.

Being the further chronicles of the doings of the inhabitants of Lakeside Villa One who were introduced to the unsuspected introduced to the unsuspecting public a few weeks ago . . .

* * *

Indian summer is making a well received appearance in Kaslo and the lake looks-oh, too too divine-as someone put it . . . everything is wonderful with warm blue skies and old Sol beaming down as if it were July instead of October in the Kootenays . . . which reminds me I shouldn't have brought out my longie woolies out so soon . . . afternoons they scratch!!

This Indian summer spell might have something to do with it and again maybe not because when this particular incident occurred it was just during an off moment in the days last week when the rains came . . . and how . . .

JIM, JAM, JUMP

Anyway, the Boss, Yard Creek, and Tami (visiting from Bayfarm) were on their way home from work ready to pitch into some fast short order cooking . . .

Since the day's work was all done, we were feeling pretty tip top, if you know what I mean, old bean, so Yard Creek burst out in song on the corner of Front Street in front of the drug store which in Kaslo roughly corresponds to Main and Hastings in Vancouver . . .

The lyrics and the melody of "Paper Doll" are being soulfully taken apart by a fair sample of camp baritone . . . and Tami keeps in spirit of things by executing a fast jig step in time on the sidewalk . . .

The Boss joins us and we wade into a heated discussion on folk dancing as we amble down the street . . . we comment on the Virginia Reel or Sir Roger de Caverly, the heel toe polka, the French minuet and the Swedish polka . . .

"Gosh, how does that last one go?" queries Tami.

"Yeah, how does it? I've forgotten now," pipes in Yard Creek.

So forthwith, the Boss, resplendent in his natty brown Stetson and overcoat demonstrates down the street . . . 1—2—3 hop, 1—2—3 hop, 1—hop, 2—hop, 3—hop, 4—hop . . . it's an inspiring sight to see glasses flashing, coat tails swirling, as the energetic dance is performed before our awed eyes.

"So that's how it is, 1—2—3 hop, huh?"

Yard Creek (let's call him Slug from now on) and Tami make efforts to emulate the Zorinaesque grace of the chief, who is by now tearing around the corner . . . 1—2—3 hop, 1—2—3 hop . . .

But that, you would think, would be enough for the suffering citizens of Kaslo . . . but no . . . there's more to relate to this mad tale . . . "Paper Doll", the Hit Parade favourite comes in again and with experimental jiving on the gravel road on the home stretch to the Villa—a new dance is born . . .

Slug and Tami devise the Paper Doll Polka from the heel toe polka . . . basic idea ditto but a little more hep if you see what I mean . . .

Those of you who are interested will be glad to know that we have taken out a patent on it and are now reclining in our drawing room waiting for the best offer from Arthur Murray to teach and demonstrate it to the eagerly waiting country.

DISHPAN HANDS . . .

In another column in this issue . . . dishwashing by men is discussed at some length . . . this question is of deep interest to us . . . us with our batching . . . and a note about our famed Kaslo hospitality would not be amiss here. Tami of Bayfarm on arriving here in Kaslo and Lakeside Villa One is becoming quite domesticated . . . so much so that the gals who know of him as an AWOL will be interested to learn that he is a darn good dishwasher . . . with all the experience he's getting he should be . . . and he also slings a mean pot of good cooked rice . . . now . . .

We do hope that dishpan hands will not detract from his glamour and his Sinatra-ing tho' . . .

Letters to the Editor

Romantic Truth

Editor, The New Canadian . . .

George Tanaka, my room-mate, looked up from The New Canadian with a merry twinkle in his voice, and said to me: "I see there's a piece in the paper about you, Dave."

"Oh? What's it about?" I queried.

"About you and Yvonne."

Between chuckles and smiles he read the excerpt from "Mountain Hermitage" by K. W. in the issue of September 25th.

As he read on, I could not help but be amused at this pseudo behind-the-scenes account of an announcement published the week before.

He commented, "You can't believe anything you read in the papers . . ." and that when only the night before we had been discussing Argentine's amazing newspaper, La Prensa, of Buenos Aires, which is respected as a paper of unimpeachable integrity, reliable and authoritative in its content as is humanly possible for a newspaper to be.

So we met on a warm summer day on a farm down south, eh? Oh how I wish I had met her last summer! But unfortunately I didn't, until the cold of winter had come and gone to give way to the warmth of the vernal sun.

It may sound nice to say, "The young man, a thousand miles from home" and the girl "born and raised on a nearby farm" but isn't the truth more romantic? . . . "He from the shores of the blue Pacific, she from the across the raging Atlantic, half the world beyond."

As for leaving the farm to seek "fame and fortune" in the city, I'll admit such a thought had entered my mind during Elysian moments, but the predominant thought was to escape "captivity" and once again enjoy life as a normal human being, away from the "paternal eye" of the R. C. M. P.

DAVE WATANABE

Toronto, Ont.

P. S. I don't stammer, although I had laryngitis when we met for the first time.

● Ed. Note: K. W.'s account of the eastern romance related how Dave and Yvonne "met one warm summer's day on a farm down south in Kent County. The young man, ruggedly good-looking, a thousand miles from home, sweating hard out in the beet fields, and lonely in a farm camp for feminine companionship. Then he met the girl, born and raised on a nearby farm. A friendship was formed, and then romance came along . . . even when he went away to the city to seek fame and fortune, he carried her picture and her memory. And one day, with a ring and a stammer, he returned to pop the question."

We leave it to the readers to decide which is more romantic, truth or a columnist's imagination.

The Nisei Struggle

Editor, The New Canadian, . . .

My compliments to you and your staff for the many wonderful articles published in your newspaper.

May I suggest that you issue a special edition of the "New Canadian" for the sole purpose of accounting the past Nisei struggles? I feel that such an edition would not only enable our Occidental friends to get a fuller understanding of the Nisei's background, but would inspire many young Nisei like myself, who were awakened by the evacuation, to carry on the fight for true freedom.

—R. K. T.

Beamsville, Ont.

* * *

Editor, The New Canadian . . .

I've enjoyed your paper very much and followed it closely by reading a friend's weekly issue. It gives me a better slant on our conditions here and there. I read with interest the editorials, Rev. Shimizu's columns or statements, the letters to the editor, and the many other very interesting articles that appear from time to time.

My interest in your paper as the only medium for Japanese Canadian expression is very great. I've decided to subscribe so I can make a file of every issue.

Here's to a better future and keep up the good work. We need it!

THOMAS KANNA

Iron Spring, Alta.

* * *

Editor, The New Canadian . . .

Please find enclosed a $2 subscription to The New Canadian. As far as I am concerned it's your editorials that sell the paper. . . Your work on our—the Nisei's—behalf is greatly appreciated. Best wishes for continued success.

HENRY IDE

Hamilton, Ont.

* * *

Editor, The New Canadian . . .

Since we came here to Winnipeg, conditions have improved a little. Work in the city is available. In fact there are lots of jobs and I think that Winnipeg is better than some parts of B. C.

So why don't you send some young boys in B. C. down to this part of the country? For I see that the people coming lately from B. C. seems to be able to acquire work more easily than we do.

T. MORIKAWA

Winnipeg, Man.

"Ach! That's America"

The first unit of Japanese American troops has been in action in the Salerno-Naples area of Italy—an incident which occurred shortly after they reached the battle zone might give army authorities some ideas on a new way to undermine German morale.

When the Japanese American soldiers were moving up toward the front they passed a German prisoner. He could hardly believe his eyes when he saw the Japanese soldiers in American uniforms. His jaw dropped a foot as he saw men of a race supposed to be allies of Germany fighting on the other side. He asked whether they were really Japanese, and, when told that they were, he shook his head in amazement and said:

"Ach! That's America!"

If that German soldier's bewilderment could be multiplied a few hundred thousand times by shifting our Japanese soldiers from one front to another so that a lot of Germans could see them in action, they'd probably begin to wonder whether Herr Goebbels' propaganda office hasn't been pulling a fast one on them by telling them Japan was their ally. Or maybe they'd believe Japan had sent an expeditionary force to their aid and come over in droves to welcome their new allies.

Seriously, our Japanese American soldiers will be a valuable addition to our combat forces in Europe. Not only are they proving to be good soldiers, but their appearance in the fighting lines will be an impressive demonstration to our enemies of American unity and patriotism.—**Editorial in the Salt Lake City, Utah, Telegram.**

News that Japanese Americans had seen action in Italy drew this editorial comment from the People's World of San Francisco on Oct. 13:

"The misled people in Los Angeles who are planning a national campaign to ban Japanese Americans from California forever must have gotten a rude jolt from the news report which described how a Japanese American detachment in Italy went behind the lines to rescue 22 Yank paratroopers.

"Led by a Japanese American captain from Hawaii, the detachment silenced Nazi machine guns, artillery and mortars to carry out their daring feat."

"Just another indication that racial chauvinism, of whatever kind, leads up to a blind alley. We can't win a war against racism by propagating racism."

みなさんはドコに落着かれましたか

ニューカナデアンのクリスマスご新年號を利用して名刺交換廣告により年末年始の挨拶をかはして下さい

ニューカナデアンはいつものやうに十二月末にクリスマスご新年の特別號を發刊いたします。例年に倣つて名刺交換廣告掲載方を御申込下さい。これは皆様方一段の御支援を仰ぎ紙面の一新にして加へて共にカナダ各地に移動された皆様は此の特別號を通じて年末年始の挨拶を交して頂くことにより皆様がいづこへ落着かれてゐるかを知友諸氏に互に知らせ合ふ便宜にもして頂かうといふ心組からであります。七十五仙で三千の家庭に皆様を送るにも等しい便宜があり紙上でお顔を合はせる懐かしみもあるといふものです。

廣告の料金

▲英語でお名前と住所は七十五仙、一吋のサイズは一弗五十仙

▲日本語でお名前と英語で住所は七十五仙、一吋のサイズは一弗五十仙

▲日英両語でお名前と英語の住所は一弗、一吋のサイズは二弗

▲家族のお名前を加へる場合は一人につき二十五仙宛増す

▲申込締切期日…十二月三日ですが早いほどよく、下記の申込用紙を使つて、お互の手數を省くために前金で申込んで下さい

新年號への投稿募集

ニューカナデアンはカナダ各地に散在せられる日本人諸氏の状態を明らかに知り得る唯一の機關でありますが、それは皆様が筆々に通信を寄せて下さるからでもあり本紙は深く感謝してゐる次第であります。何事によらずドシ／＼と書き送つて下さい。そして新年號には特に皆様の落着かれた土地の有様や感想その他小品、隨筆、和歌俳句、詩、小説、論文など、何でもよろしく、ドシ／＼と投稿して下さい。新聞検閲法により當局に提出してオーケーを得た上でなければ掲載できませんので成るべく早くお願ひ申します。（紙上の関係上は御希望にまかせますが住所姓名だけはぜひ記しておいて頂きたい。）

The Compliments of the Season thru' THE NEW CANADIAN

● Your personal greeting card published in the special Christmas and New Year number of The New Canadian will reach into three thousand homes—carrying your good wishes to all your friends and acquaintances wherever they may be in Canada. Just clip and mail the coupon as soon as possible before December 3rd.

The New Canadian, Kaslo, B.C.

● I enclose the sum of $............, for which I wish you to publish my season's greetings in your special number as checked below:

	½col. inch	1col. inch
In the English Section	( ) 75c	( ) $1.50
In the Japanese Section	( ) 75c	( ) $1.50
In English and Japanese	( ) $1.00	( ) $2.00

(For each additional name of a member of the family, just add 25c)

NAME:

ADDRESS:

ビーツ仕事も終へたので

青年たちは都市へ働きに出かける マニトバ州ドミニオンシテーから

（マニトバ州ドミニオンシテー通信）移動第二年目のシュガービートの仕事も十月十九日を以て無事に終了しました。本年の秋のハーヴェストが天候悪きため幾分遅れシュガービーツのタッピングを始めたのが九月二十八日であつたが幸い天候が良かつたので三週間にして五人共同のコントラクトの三十二エーカーのタッピングをやりとげ一エーカーにつき九トン平均の割合で昨年とは少し働きづらかであつた。當ドミニオンシテーは我々移動日本人には大へん良い所で薪や水の便が良く生活上大に助かり町の白人も日本人にはとても親切にしてくれるので氣持がよい。仕事口もあつちこつちの百姓家にて世話をしてくれるので我々一同喜んでゐる。さてビーツの仕事も済んだのでウインターには我々青年はウイニペッグに出て働く考へにて一同張切つてゐる。（西村弘）

◇

（レイモンド發）今年のシュガービーツ耕作者に對する砂糖會社側からの第一回の支拂は十一月六日に行はれるであらうと云はれてゐるが其の額は百五十萬弗が千二百のビート農家に對して分配されるのである。十月二十日までに農家から砂糖工場に送り届けられた當方面のビーツは全収穫の約八十五パーセントの大約二十二萬トンで収穫總見積りは二十六萬トンである而して第一回の支拂は一トンに對して七弗五十仙だと見られるが昨年の六弗に比して遥に増加するわけである。

開通を見た

ホープ、プリンストン間道路を公式通過

（ホープ發）日本人就働者の努力によつて開通を見たホープ―プリンストン間のハイウエーを公式に通過した自動車が先週ホープに到着した。最近の雨で道路の一部分がぬかるみとなつてゐた爲めに或箇所ではトラクターに引つぱつて貰つた位だつたが一般市民の自動車は來春にならねば通過を許可せぬことになつてゐる。公式通過自動車に乗つた一行はバンクーバー駐在の州政府鑛山資源省代表のオー・カーハルトソン、州政府土木省役人のラムゼー、プリンストン及ホープの現地インジニーアたるボウリング、スネツソン諸氏であつた。

ネルソン商人の反日態度

商業鑑札下附や土地賣却差止決議

（ネルソン發）ネルソンの小賣商組合が日本人に商業ライセンスを發給したり土地を賣つたりする事を阻止せよと決議した案をネルソン市會も是認することになつた。尤も市議の中でもターナー、ワタルスの両氏はこれに反對して、斯る問題は政府に一任すべきものであり日本人の中には此の前の大戰に出征して勳章をもらつてゐる者もあることを忘れる事は出來ないと述べた。

（ペンチクトン發）日本人就働者をペンチクトン市内に居住させてくれといふシーピー鐵道當局の要請を市會は拒否した。右の日本人等はペンチクトンとチユートレーキ間の鐵道に働くのである。市會としては果物栽培業者が日本人を使ふ事にさへ反對の決議をして業者を困らしてゐるので今更日本人を市内に入れる事は不公正であるといふ立場をとつてゐるのである。

スリーヴァレーのキャンプ閉まる

レヴエルストツク方面のスリーヴァアレーの道路キャンプは十月十二日閉鎖せられ同地にゐた日本人就働者はソルスコアやオードクリーキのキャンプに轉じた。

日本人の釣り解禁に反對

（ニユーデンヴアー發）先週開催されたウエスト・クートネー地方ガン釣クラブの會合では日本人に釣をさせることに依然として反對するといふ決議を通過した。

ピー・テー・エー

（ロスランド發）當地のピーテーエー（父兄教師會）のミセス・カダン（ピーテーエーの州執行委員でもある人）は本週の會合に於てカズロー、スローカン地方の移動日本人の間に入つのピーテーエーが組織されて居り州のピーテーエー團体に加入を申込んで居ると發表した。

下高原醫師

道路キャンプご アルバータ訪問

（カズロー發）先だつてビツグエルスキツタ及びブルーリヴアー方面の道路キャンプ就働中の日本人を「慰問診察訪問」して大に感謝された下高原ドクターは廿九日出發再び同方面に出張約十日間滞在した後キンバリーを經て十一月八日レスブリツヂに赴きレイモンド地方部とピクチヤービユートのシユガービート農地で働いてゐる日本人家族を約三週間に亘つて訪問することになつた。

カズローの冬季運動

（カズロー發）十一月二日（木曜日）午後八時からカズローのシテイーホールでスキークラブの總會その他ウインター・スポーツについて協議する事になつて居り同好者の出席が要望されてゐる。

▲ヴアーノンのシヤ奥村フレツド氏夫人は十月十八日同地病院に於て二男兒を出産母子共健全である▲カズローの小野寺英夫氏夫人は十月廿二日カズロー病院に於て女兒安産

移動日本人財産所有者ニ告グ

本會依賴ノ辯護士ハ去ル七月十九日附ヲ以テ加奈陀政府ハ果シテ移動日本人所有ノ財産ヲ强制的ニ處分スル權能ヲ有スルヤ否ヤノ問題ニ關シ神聖ナル法廷ノ判決ヲ仰グ許可ヲ請願シタルガ今回加奈陀政府ハ起訴ヲ許可シ本件ハ愈々エクスチエツカー裁判ニ附サレルコトニナリタル旨十月十二日附内務次官ヨリ正式通知ニ接シタリ。開廷日時並ニ場所等ハ後日決定發表サレル筈ナリ。尚本件ガ斯クノ如ク進展シタル以上ハ負擔經費ノ[illegible]土地所有者ハ勿論本會ノ趣旨ニ賛成ノ諸君ノ協力ヲ切望シマス

十月二十五日

移動日本人財産擁護協會

消息

▲インターメントキャンプ一〇一にゐる中川正雄氏（エー五一二三）は山縣幸作氏の住所を尋ねてゐる

死亡

▲レモンクリーキの下田マサ氏は十月十八日死去葬儀其他一般の同情に遺族は感謝してゐる。

母マサ儀去る十月十八日午後二時急病にて死去仕候 [illegible] 生前御厚誼を賜り葬式に際しては御多忙中にも不拘御會葬被下 [illegible] 茲に紙上を以て御禮申上候

十月二十日

親 下田利雄
武内末吉 武内シヅヱ
高本繁記 高本タミ
高木エミ 中田好太郎
井上乙七 滝野國代
古川伴太 岩岡
岡田三藏 吉田勇七
登田徳平 鷲本伊太郎
小川貞吉 入船
レモンクリーキ 同

長男宏二儀十月十四日トロント市に於て急病にて逝去仕候 [illegible] 謹んで御禮申上候

十月廿八日

父 西園寺三郎
母
友人 山岡 [illegible]

第二年目の冬季來るインテリアタウン

生活は安定し先づ滿足すべきものではあつても
東部各州への再轉住に對する關心は漸次高まる

（カズロー發）沿岸からビーシー州のインテリアタウンに移動して第二年目の冬を迎へる事になつた日本人の事に一年前ほどの心配がないのは事實であるが、その代りに所謂「ゴーストタウン」の住民のきまりきつた變化のない生活が世の中の出來事によつて多少動かされてゐることも見逃せないことである。住居の工合は主として住民自身の努力によつて今では先づこれならといふところまで改善されてゐるであらうし人々が混み合つてゐた狀態も「再轉住者」が東部カナダへ新しきホームを求めて轉出しつゝある事により可なりの程度にまで緩和されて居り物質的な方面では先づ最低限度の標準にまで達する慰安が得られつゝある如くである。一方近代的な設備たる電燈、上下水等は多くのタウンでは一年前と同樣依然として舊式のまゝで施設されないので移動者たちは其の舊式な設備に順應して行くほかない有樣である。今年は早くから用意して野菜なども存分に作り冬の用意もすることが出來たので家計を切り盛りする上に之れは大きな助けとなる事であらう。其の上大方のタウンでは政府の薪切仕事が設けられてゐるので嚴冬が襲來しても昨年或所で味はされたやうな窮乏に惱むといふやうな事態には直面せずに濟むことであらう。

普通の仕事口も一年前より增加

而して此の冬季に於て各インテリアタウンで最も望ましき事は勞働能力のある家族持に對する仕事口が擴張せられてゐるといふことである。昨年は仕事口があると云つても賃金率の低いコミッションの仕事に滿足しなければならぬ狀態であつたのが今年は可なりの程度にまで改善された條件で働けることになつてゐるのである。特にカズロー、ニューデンヴァー、スローカン、ホープ等に於ては[illegible]たるカントラクト制たるを得[illegible]は昨年に比して收入は大いに增加されてゐる。又鐵道、鑛山、ソーミル、農園等の個人經營企業に就職してゐるものも夫れ相當に良い賃金を得て居り、コミッションが取つてゐる家賃其他は可なり低いものなので働いてゐる者の食料や被服等の購買力は全体として一年前よりも遙に滿足すべき狀態にあるといふことが出來る。しかし乍らメンテナンスの率は依然として元のまゝなので此の點だけが他と調和し得ないといふことになるのだが、メンテナンス率は一年前と大して變りがないのに物價は上つてゐるのだから政府の救濟によつてゐる向きは少數の例外を除いて大体は一ケ年前よりも狀態は惡いといふ事が出來るであらう。

東部の實狀もだんだん判明

斯うしてインテリアタウンに於ける物質的生活の標準は大体において徐々にではあるが改善されつゝあることが見られるが夫れと共に再轉住の問題がタウンの住民の大きな關心となりつゝあることも見逃せない。東部諸州に行つても果して安定した生活が出來るかどうか判つたものでないといふ不安の大部分は實狀が知れるにつれて段段と除かれつゝあるが夫れは既に再轉住してゐる者から來る知らせによつて實狀が明かとなると同時にセンチユリーコミッシヨン其の他の種々なる方法による啓蒙運動も與つて力となつてゐるのである。斯うして東部の實狀が知れるにつれインテリアタウンに於ける生活標準が改善されたにも拘らず人々が再轉住に[illegible]によつて明かにされてゐる所であるが、ただ「インテリアタウン」に於ける狀態が滿足すべきものとなつたところで、進步的な自由意志を持つ移動者たちにとつては夫れは滿足し得るところではなく二度は得た安定をすてゝでも東部の新社會に乘り出して飛躍しようといふ氣風が高まつて來るのである。それにビーシー州における反日氣分は依然として續いてゐるので、よしんば戰後に於て現在の如きインテリアタウン居住が許されることになるとしても、結局太平洋沿岸は日本人にとつて餘り良いところではなささうだといふ氣分も起つてゐるのである。再轉住に對する關心が高まりつゝあるもう一つの理由は人々の國際情勢に對する理解が高まり戰爭がすぐに[illegible]であらうと[illegible]らいで行くからでもあらう、中には一年や二年ならインテリアタウンに留まる決心をしてゐた者もあるであらうが多くの者は五年も六年もインテリアタウンに居たくはないのである。そこで「ゴーストタウン」で第二年目の冬を迎へる移動者たちの心持はまちまちで、中には一年前にくらべて氣持は良くなつたし心配も大に薄らいで來たので……と考へる者があらうが一方には再轉住に反對してゐた意見も薄らいで來たところから一年前には考へても見る事をさへしなかつた再轉住について眞劍に考慮をめぐらす者も多くなつて來たといふ事實もあるのである。後者の多くは此の考へは[illegible]となり共に實行に移されることであらう。

イタリーに出征してゐる日系部隊の奮戰稱讚さる

主としてハワイ出身で沈勇・敏速

（ソールト・レーキ・シティー發）目下イタリーの戰線に出動してゐる米國の日系二世の戰鬪部隊の活躍ぶりを聯合通信の從軍記者モリソンは「米陸軍の將校たちは初めての戰陣に於て斯くも立派に職務を果すものを見たことがないと稱讚してゐる」と報じてゐる。此の日系部隊は米第五軍の步兵第百部隊で將校を除いては大部分がハワイ出身者であり一九四一年十二月七日の戰鬪を目擊したものもあり彼等のモットーは「パールハーバーを記憶せよ」といふ事であつて身長は大体五呎四吋である。普通の兵隊よりも遙に迅速に敏速によく動くと云ふ。又モリソン通信は一二數兵卒がイタリーのヴオルターノ陣地で敵の機關銃部隊を突いた時に勇敢なる働きをして遂に戰死したが瀕死の重傷のうちにも彼は死の直前に意識をとり戻して指揮官に敵狀を報告し戰鬪に大なる効果をもたらしたことを報じてゐる。

（ワシントン發）日系二世からなる步兵第百部隊はイタリーのヴオルターノ戰線で戰つてゐる米第五軍の常に先鋒をうけたまはつて奮戰してゐるとスチムソン陸軍長官は先週發表し、同長官はクラーク將軍から「これらの日系二世部隊は常に銃火の下にあつても沈着をもつてよく働きつゝあり彼等の士氣はいやが上にも高い」と云ふ報告が來てゐると語つてゐる。

ニッポン語を教へる學校

カナダでも軍のため晩市に開設

（晩香坡發）現在太平洋沿岸に駐在してゐるカナダ軍は恐らく來年には太平洋の何れかの戰場で日本軍と戰ふことになるであらうが夫れは次の如く新しい二ケ所の訓練所が開設され一ケ所が大擴張されることによつても明かであるとプロヴインス紙は報じてゐる。

（一）將校及び下士に日本語を教へる學校が晩市に開設されてゐる。

（二）プリンスジオージでは特にジャングルに於ける戰法を訓練する場所が設けられてゐる。

（三）コートネーの訓練所は大大的に擴張された。

右のうち日本語を敎へる學校を開設したことは捕虜に對する訊問を行つたり其他軍の諜報部にとつて極めて重要なることであるのだがアメリカ側では陸海軍とも日本語學部を開設して卒業式なども日本語でやつてのけると云ふ程に進んでゐるのである。

（ニューヨーク發）東京發のラヂオ放送は日本の議會が十月廿五日に開會されたことを報じてゐるが此の議會では國家總動員法を全面的に發動して日本を「一つの火のタマ」にして輝かしき戰果をおさめる」と云ふ案を提議することゝ見られてゐるといふ。

（ニユウヨーク發）東京發のラヂオ放送は日本がヒリッピンの獨立を宣言し初期大統領にはジヨーキス・ピー・ローレルが就任したことを傳へてゐる。これより先日本はビルマの獨立を認めたことを宣傳してゐたが次には印度にも獨立政府を樹立させるのだと發表してゐる。

米國が支那人移民禁止法撤廢

（ワシントン發）過去六十一年間存在してゐた米國の支那人移民禁止法は先週の米議會で撤廢され一ケ年百五名の支那人が入國させることになつた。此の法案はワシントン州選出のマグナソン議員によつて提出されたもので同議會は支那人にも歸化を許容する法案を提出して居り上院で審議中をれる。[illegible]支那人移民を國を禁止してゐるカナダ側の觀測者は成り行きを注目してゐた。

日系市民を公正に取扱へ

バック女史が主張

（ロサンゼルス發）「大地」その他の著者として有名なるパール・バック女史は北西部地區に於て開かれた米國上院の市民調査委員會の調査會に於て「日系米市民を公正に取扱ひ彼等の米國に對する忠誠を決心させるべきである」と證言し若し日系米人に對して公正なる取扱ひが行はれなかつたら我々の戰爭目的は阻害されるであらうと警告し中央政府轉住局の日本人に對するやり方は非難であると言ひ日系二世の[illegible]に徵兵する事は贊成の意見を發表し、日本人に反對する者は人種的偏見と經濟的競爭に基いてゐるのだと述べた。

英國に行つてた山林部隊

ビーシーに千二百名歸來して就働

（晩香坡發）英國に行つてゐるカナダの山林戰鬪者部隊千五百名がカナダに歸來しつゝあるが其の中の千二百名はビーシー州に送られて人手不足に惱んでゐる伐木山やソーミルで就働することになるだらうと云はれてゐる。ビーシー州では現在三千人のソーミル[illegible]四千人の[illegible]働き手の不足を[illegible]て居るのであるが歸還する山林部隊の多くは戰前にビーシー州で働いたことのある經驗者で[illegible]させたやうに[illegible]せずに現役のまゝで木材伐採に就働させ其隊の給料一日一弗三十仙にビーシーの[illegible]加へた[illegible]を得[illegible]になる[illegible]を輸出するためである。

（晩香坡發）[illegible]の[illegible]一年[illegible]といふ事になつてゐる。

ニューカナデアン

在加日本人の爲の獨立不偏の週刊紙

購讀料一部十仙 一ヶ月四十仙 前金六ヶ月二弗 一ヶ年四弗

編輯兼發行者 生山國人
日本文編輯者 梅月高市
社員 新田東
同 森次見
同 池野順次

社説 あくまでマジメにして確固たる意見を持て

ビーシー州内の新聞は日系カナダ人のことに關しては何事によらず偏狹感として記事に論說に之れを取りあげて書いてゐる。

其の記事たるや、アッシクロフト・ジャーナル紙がインテリアの農業に移住してゐる日本人の教育に缺けてゐることから、アボッツフォード・ニュース紙が其の熱烈的なるヒステリー的態度をもつてパール・ハーバー當時にカナダに於ける此の國生れたると否とに關せず日本人が何うしたことをしたといふやうなデタラメを書き立てゝゐることまで、實にいろ／＼さまざまである。

イースト・クートネー地方のクレストン・レビュウ紙とヴィクトリア・コロニスト紙は日本人問題を議題に解決するのはオタワ政府當局の責任であることを強調し、右の週刊紙『レビュウ』はネルソン・ニュース紙の記事を轉載してビーシー州南東の移動日本人を戰後に追ひ出すといふ諒解は兩政府によつて實行されなければならぬと書いてゐる。日刊の『コロニスト』紙はナヂイモに於ける選擧保守黨の會合で戰後に日本人總てをカナダから追放すべきであると決議したのは『時期に於て確定せる手段』であるのだと調子を合はせ『此の問題は手おくれにならぬやうに直に着手しなければならぬのだ』と附け加へてゐる。

其他の大半の新聞の記事は「反日」に盡きると云つてよい。ビーシー州内の新聞の何れもが極端なる地方的傾向を示してゐることも興味あることである。日本人問題はオタワ政府の手で處理しなければならぬものだと露骨に述べ或は泣きごとを見たやうに要請してゐるにも拘らず、それを何うして解決すべきかについて協力しようとする氣持や提議などといふものは凡そ示してはゐないのである。

吾々が目下購入しつゝあるヴィクトリー・ボンドの持つ主旨乃至はそれに根ざすところの自由の權利や公正等に關して現在の吾々は餘り多くを言へない立場にある如くである。吾々をしてはあくまでマジメにして確固たる意見を持つて忍耐し体面を保ちつゝ現在及び將來の困難に堪へしのび希望を將來にかける以外に途はないのである。ロッキー山の東に在ると西に在るとに拘はりなく、デモクラシー保持のために吾々の前に開かれてゐる道に向つてどこまでも忠實に身をもつてつくすことは依然として必須であり、吾々は在來の如くあくまで法律を遵守し、吾々の多くの新しき友人や隣人の眼前に於て自ら正當にして適正なる人間としての生活を樹立することに努力しなければならぬのだ。

吾々に對する惡口が如何に行はれようとも、吾々はそれを通り抜けて自ら正しさを立證し得ない筈はない。吾々は過去五十年間の歴史に徴して見ても多くの艱難を突破し得てゐるのである。ビーシー州に於ける吾々に對する態度などは吾々を一層勇氣づけ吾々の能力に對して自身を増させるものでしかないのだ。ビーシー州七十五萬の人口の中にあつた二萬人そこそこの平和にして法律をよく守る少數民族に關じて、彼等の民族や血統を誇るところの州民がヒステリックに騷ぎ立てるといふことは寧ろ恥辱でさへあるのである。

デモクラシーの眞意義 發現のために

カナダの第五回目の最大額に達するヴィクトリー・ボンド賣出し運動が行はれてゐるに際して普通のカナダ市民は公債購入に色々と多くの理由をつけるであらう。夫は到るところに宣傳されてゐる。――戰勝を早めるために、ジョニーを再びホームに迎へるために、愛するホームの神聖を守る爲に、自由と平等と正義の權利を保持するために、平和が持ち來たらすであらうところの有らゆる善きものを得るために。

しかし乍ら日系人としてカナダに生をうけてゐる吾々の多くは、恐らくは他のカナダ人と變らざる熱意をもつて之れに和することは出來ないかも知れない。特に問題に關して吾々自身は全然罪はないにも拘らずホームから立ちのかされた上に多くの制束を加へられてゐる者にとつては右は一層眞實であるだらう。

吾々は徴兵から除外されてゐるためにも迎へるべき「ジョニー」をもつてゐない。多年なつかしんできたホームの神聖がそこに殘つてゐるであらうか？吾々は此の國の他の市民若しくは他の敵國人とさへも同様なる自由にして平等なる立場におかれてゐるであらうか？若し吾々が一ヶ所から他の場所へ若しくは此の國からさへも追ひ出されるとしたら公債購入による吾々の投資は自分達にとつて一體何の役に立つのであらうか？

斯うした疑問が吾々の間に起つてくるのであるが、これに對する答へは特に重要である。思ふに夫れは彼等自身のことゝ國際的關聯の要點とにかゝつてゐる問題である。右の如き疑問があるにも拘らず私が公債を買ふのは此のためである。

吾々は教育と經驗とによつて社會的經濟的デモクラシーの確立こそは人間社會に於ける究極の希望であるといふことを想像することが出來る。國際的背景のために現出されだ吾々に對する事態に直面させられ、デモクラシーの眞意義をば失はされることによつて把握させられてゐる吾々こそ、誰れ人にもまして斯る理想の實現に向つて一層努力しなければならぬことを覺得すべきであるのだ。

しかして、聯合國が勝利することは、國際的乃至は國内的な矛盾（前記の疑問に於いて指摘した如き）を從過せずとも、政治的一專制者乃至は「優秀人種」の暴力と壓制と專横に向つて下向するに非ずして、平和と萬人の自由と依賴との保持に向つて徐々に上向する道を進むことを得せしめるものであることを確信するのである。

以上が私のヴィクトリー・ボンドを買ふ趣意の大要である。

――テー・ケー・ニス

カズロー・レター

梅月高市

雨降りの日曜日になつたので久方ぶりに本を讀みました。「美術の話」といふ通俗講話です。

その東洋美術の話の終りに、東京で開かれたいつかの「明治大正名作展覽會」を見て感じたことは「一般を通じて作品を年代順に觀察すると、時の變遷でか、文展が出來たとか、帝展となつた時とかいつた風に、何か出來事があつた年にはいゝ作が多く出來てゐる事を知ります。翻つて考へますのに、何等か刺戟がなくてはいゝ作も出來ず、さうした無變動で平穏無事であつては傑作も生れないものかと思はれます」と云ふ事がありました。

右にいふ「出來事」や「刺戟」とは、もとより比較しようのないものではありますけれども、「移動」が私達に與へた影響は、多くの材題をもたらしてくる筈であります。今までものを書いてゐた人たちに新しい創作慾を起させるともに、多くの人々に自分の受けた感じや、全く新しい環境に於て意識しつゝあることを書き留めておきたいと云ふ慾望をそゝりつゝあることゝ信じます。

ニユーカナデアンのクリスマス新年の特別號には斯うした皆さんの作品を滿載したいと望んで居ります。

手紙をお書き下さい。ニユーカナデアンを通してカナダ内到るところに居られる友達へ送る手紙を書いて下さい。

「作品」などゝ固くるしくならないでも、多くの方々が移動第二年目のクリスマスと新年を迎へやうとして何を要し何を考へ何を企圖しようとしてゐるか、又は經つた場所經つた作品集に於て何ういふ經驗を經たかとか、何ういふ感想を受けてゐるかとか或は如何なることを望んでゐるかとか云つた風なことを、感想でもよいです、敢て氣取つたり潤色する必要はありません、ありのまゝ、思ひのまゝを飾らないで書き送つて下さいましたら、移動日本人の綜合的な「作品」の素材ともなつて非常に興味あるものが見られることゝと思ひます。

名刺交換廣告により紙上で互に顔を合はせて年末年始の挨拶を交はす懷かしみも是非とも味ひ下さるやうに。

結社禁止を少しづゝ緩和

ウクライナ人勞農會館協會など

（オタワ發）カナダの國防法によつて結社を禁止されてゐた「ゼホヴァス・ウイトネス」「テクノクラシー聯盟」「ユークレニアン勞農會館協會」及び三個のフインランド人協會は禁止を解くことになつた旨キング首相は此程發表したがカナダ共產黨其の他數個の團体は未だ禁止のまゝである。

（右のうちユークレニアン勞農會館はカナダ中に百八あつて、其の財產は約百萬弗に達してゐたのを一九四〇年に政府から沒收されてゐたもので晩市ホークス街とペンダー街角にある會館の如きは三萬六千弗かけて建築したものだがカストヂアンから六千弗で賣拂され現在はグリーキ敎會として使用されてゐる）

軍の秘密をシャベッて收監

（晩香坡發）晩市のローランドといふ男はビーア・パーラーで軍の通信部の者と公衆部隊の者へ軍艦の事に就て口をすべらしたかどで警察法廷のマゼソン判事から一ヶ月の收監に處せられた。

カソリック教徒さ政黨加入

（ケベック發）ローマンカソリック教會當局は「クリスチャニズムの根本義」を保持する政黨であつたらどの黨にでも信者たちが加入する事を得る自由を認めるといふステートメントを發表したがシーシーエフの指導者たちは右のカソリック教徒もシーシーエフに加入できる事になつたのだと取つてゐる。

海軍中尉の命の親

水泳選手仲龍雄君

ハワイ出身でオハイオ州大學全國優勝チームの一代で有名な水泳チャンピオンたる仲龍雄君は一年ほど前に米國海軍に志願したが日系で入營出來なかつた。失望をかくして彼は學業を勵み作業に勵んだ。なるべく努力した彼は同校内の海軍學生に水泳の教授を申出で特に全然泳げぬ人々に水泳を教へた。

プリンストンから來た一中尉は泳げぬ所から水に對して一種の恐怖心さへ懷いてゐたが、忍耐強い仲君の指導でどうやら泳げるやうになつた。其後同中尉は選拔されて驅逐艦「ヘレナ」に乘組んだ。先日中尉から教授の一人に來た手紙の中に「あの體の小さいハワイ青年に私は泳ぎを教はり救はれたよつてゐたが、若し彼の親切な敎へがなかつたら此の手紙を書く事はできなかつたと思ふと感謝に堪へない」と書いてあつた。

ober 30, 1943.

第二年目の冬季來とインテリアタウン

生活は安定し先づ滿足すべきものではあつても

東部各州への再轉住に對する關心は漸次高まる

スペイン領事がインテリアタウン巡視
日本人ナショナル代表と會見して各種問題を説明

（カズロー發）十月二十日晩香坡駐在のスペイン領事デコーノ・副領事バーナード、國際赤十字社代表マーク三氏がカズローを訪問したので日本人ナショナル代表の吉川忠三、鶴ヶ谷茂平、角田氏其の他が一行を會見して色々と議合したが「日本人ナショナルの問題に關してスペイン領事へ問合せたことに對する返書は總てセキュリテー・コミッションに照會したのち出すのであるからコミッション當局が返事の遲り實行してくれない場合は直に領事に通知してもらひたい」とデコープ領事は述べ、各種の問題に對する領事の説明は次の如くであつた。

（一）日本人財產問題——裁判の結果を見なければ分らぬ。日本政府には報告してある。

（二）日加人交換問題——過般のは日本政府の指令によつてなされた。即ちこちらから歸國希望者のリストを送り夫れを日本政府がピックアップして送り返して來たのである。こちらで希望せずとも歸國できた者のあるのは日本に於て手續がとられたからである。今後の交換歸國希望者に就いてはまだ判らぬが今までの歸國希望者のリストは日本に送つてあり今後更に希望するものは次の諸項を詳記して家長が署名（家族が代つてしてもよい）した願書を提出しておくこと。

△原籍△出生所△現住所△氏名△年齡△職業△家族數並に氏名△各々のレヂスター番號

（三）日本人の狀況を日本政府に報告してあるか——ナショナルの分は一年ほど前に報告してあり移動先を附した名簿を送つてある。インターンされてゐる者のうちナショナルの分はゼネヴアを通して毎月報告してゐる。

（四）メンテナンスの件……現在のメンテナンスの率といふものが調査の結果低いとは思はれないが目下オタワの政府と總領事とが交渉中である。ナショナルはセレクチヴ・サーヴィスに關係しないけれども東部の仕事を周旋して貰つて行かない場合にコミッションはメンテナンスを切る權能はある。

（五）仕事中負傷者の生活費の問題……負傷或は病氣で休業したら其の日よりメンテナンスの率で生活しなければならぬ。賃金の剩除金がある間（就働中の生活費はメンテナンスの率を倍額にして計算する）は夫れで生活しなければならぬが率はメンテナンスの分で勘定する。自分の收入で生活してゐる間に生活必需品を購入した場合の費用は差引くことになつてゐるのでビルなど保存しておくこと。

（六）手紙の往復遲延に關して——當局に問合せを出しては[illegible]が遲れることは結局どうにもならぬ。萬國赤十字社を通じて日本よりの手紙が來て居るのは近日中に配付される筈。

（七）病人の療養に就て……充分の療養をさせるやうに盡力することにする。

（八）カストデアンに預けてあるものを送つて貰ふ場合……品物のリストを送つて品物が到着したら受取のサインをする前に良く調べて間違ひのないやうに注意するがよく不足のものがあつたら直に報告すること。

（九）インターンメントキャンプにゐる光林開教使を呼ぶ件——當局が許可せぬので不可能。

手藝手工品展覽會を開催
秋のつどひをかねてサンドンで

（サンドン通信）趣味の向上、技能獎勵、品位涵養並に生活の簡易化を目的としサンドン在住日本人の秋の集ひをかねて來る十月末を期し日本人デモテー教育部主催で各婦人團体、男女青年會其他の協力援助を得て手藝手工品其の他の展覽會を左の如く大々的に開催することになつた。

△期日 十月三十日午後一時より卅一日午後五時までただし同日午後七時から賞品授與式

△出品申込搬入締切 十月二十七日午後五時まで

△出品種目 （競技部）廢物利用作品、裁縫、一般手工品、編物、刺繍、（觀賞部）盆栽、和歌、短詩、俳句、繪畫、生花、盆栽、鉢物其の他古器、什器、珍器、動物など

有用品中の競技部に對しては審査員により嚴選し優秀品に賞與を呈する筈で目下委員は出品勸誘及び[illegible]

準備中である。

◇ニューデンヴァー合同教會、同幼稚園、レーキビユーバイ校、ローズベリー幼稚園より過日の感謝祭を記念しサンドン日本人へ野菜、果物を贈呈して來た。日本人委員會は其の厚意を謝してゐる。

◇日本からの手紙 三月八日付發信、晩市西第三街一六七二、ニシカワ・シンゴロウ氏宛、カリ・サダジロウ宛の發信で五月十九日着のものがサンドンへ廻つて來て居るがサンドンにも西川定次郎氏といふ人あれど同氏とは何等關係なく、日本人コミテーに留置いてあるから心當りの人は申出られたい。

◇出產 サンドンの堀川多次郎氏夫人は此の程男兒分娩母子共健全（十月十五日、杉万生）

木村榮博士の追悼
タシメの山家氏方で

（タシメ通信）山家安太郎氏の長女豊子さんの婿木村新三氏の親父である東京帝國大學理學士院緯度觀測所々長木村榮博士が死去せられたといふ知らせがあつたので十月十日當地に於て追悼會が開催せられ井手六太郎氏が司會して山家氏[illegible]

冬訪づれて
レモンクリーキ　つる子

今よひ中秋の月さえ渡り
まどにゆらぐ灯の明りぞ細き
せまき心をたちて只うつろなりしわれ
いてつけし土にまけるなかを咲きし野菊
われ、ひともまたたべてゆく鐵鍬の時期
ふりかへりて歩みし過去を戀しき
一年を今住みなれし村なりや

花の季節落葉の日もすぎゆけう
冬は近したき火のいこひに人は集まる
火をたきしキャンプのルームあたたまりて
かがりなきたなに明るいつりランプ
人、我も語らひトランプのあそびや
夕かたに便りなきし友よはなり高き
宵かぼそき一人ゐは
只うつろなりし今の我

一年はすみゆけりこの村にその由も
只我の親しき友と上ぶ
冬僅近き旅をのにようで

東行の旅に
トロント　エス・テッチ

わきらめましたどがもみを斷つが
何んで忘られよ忘られようか
十年も睦める戀おやもの
男心にひちうちて
偲ぶ月容ただ無言
夜毎夜毎に枕をぬらす

夢は誰が夢を淺ろしや
心せで歸らぬ人なれど
下の[illegible]みだれ
飛んで[illegible]
[illegible]思ひ出ずまい出らならぬ
[illegible]
時いでくれるな[illegible]
ならば世の[illegible]
仇の浮世が[illegible]
彼の行眼りに[illegible]
人の情のた[illegible]
うき世無情でまいとはならぬ
二度の逢瀬のその時にや

手折る花こそ地へて花
ヤー子
[illegible]

竹安生
[illegible]
遠野にいとし見へかくれして

「前川」と「香村」
カストヂアンから競賣の廣告

（晩香坡發）バウエル街の「デパートメント」前川商店とグロッサリーの香村商店を競賣に附する廣告がカストヂアンから英字紙に掲載されてゐる。どちらも入札締切期日は十一月二十二日である。

東印度人が大山林を入手

（晩香坡發）元晩香坡高スクールにあつたカズーナ製材所はヴィクトリア附近の[illegible]の大山林をつくしたのでパーキンタの製材所[illegible]手に入れてゐるが其の後晩香坡[illegible]島[illegible]附近の三億呎の立木ある山を買取り大仕事を[illegible]出してパートナーの[illegible]

[illegible]
○七年に印州に渡つて來て北行し[illegible]一九[illegible]

「小重慶」
バウエル街が支那人街に

（晩香坡發）沿岸の日本人が移動後在來日本人によつて經營されてゐた事業は白人や支那人によつて後をつがれてゐるが「小東京」と云はれた晩香坡パウエル街の日本人商業區域は支那人が段々と入り込んで來て今では「小重慶」の觀を呈するに到つたとカナデアンプレスの記者は報じてゐる。

より旅人の[illegible]を評議し、[illegible]氏が合同教會代表として[illegible]のべ[illegible]教師の新設にて閉會した

J. W. ANDERSON
OMIYA STORE STEVESTON, B.C.
BUY TOILET GOODS & MEDICINE by MAIL
We Pay Postage With Cash Orders of $1.00 or over

Riken Vitamin A for colds	$1.00
Kinnen Gan	50c
Antipyringan	30c, 50c
Febringan	50c
Anti-Febrinsan	20c, 50c
Zensoku Ekisu	$1.30
Oin	30c
Kokiuki San	30c, 50c
Norshin	20c, 50c, $1.00
Semen Yen	15c, 30c, $1.00
Shoni Tsuri Gan	20c
Shoni Risho	50c
Shikiu Gan	$1.00
Zensoku To Makonia	$1.20, $3.00, $5.00
Morita Hoten	20c
Shoni Kaze Gusuri	50c
Shoni Kainetsu Gan	50c
Seki Sen Mon Yaku	20c
Sokka-Shi	5c

We still have a Complete Stock of Medicines Previously Advertised.
PLEASE ENCLOSE POSTAGE with ENQUIRIES NEEDING REPLIES
MR. T. HIGASHIDA in Charge of Mail Order Dept.

▲理研ビタミン・エー（感冒）一弗 ▲キナエン丸五〇仙 ▲アンチピリン丸三〇仙、五〇仙 ▲フェブリン散[illegible] ▲アンチフェブリン散二〇仙、五〇仙 ▲喘息エキス一弗三〇仙 ▲オイン三〇仙 ▲呼吸器散三〇仙、五〇仙 ▲腦神二〇仙、五〇仙、一弗 ▲セメン圓十五仙、三〇仙、一弗 ▲小兒通利丸二〇仙 ▲小兒理[illegible]五〇仙 ▲子宮丸一弗 ▲喘息とマコニン一弗二〇仙、三弗、五弗 ▲マクニン（虫下）[illegible] ▲小兒風薬五〇仙 ▲小兒解熱丸五〇仙 ▲セキ專門薬二〇仙 ▲即効紙五仙 ▲腸薬二弗五〇仙
（一週間分上現金前拂上一包へ[illegible]代送上ハ[illegible]廿五仙）
ステヴストン 近江屋商店

Evacuette Eavesdropping *with estrellita*

('Tis the debut of a new column to the pages of the New Canadian as with the aid of a suffering member of the fair sex—by the name of ESTRELLITA—we again usher in a "To the Gals" column . . .

Thanks go to Tomoye Takahashi (Women's Mirror) of Topaz Times, Evelyn Kirimura and her columns in the same journal and Taxie Kusunoki (Between Us Girls) of the Granada Pioneer for the material below)

• • •

A. W. O. L.

Hints on catching one, we mean . . . A Wolf On the Loose . . . eat well at meal time; cut out in-between candy munching for a healthy skin and get your full quota of sleep. Clean hair counts too.

And balance the see-saw between the about-town and stay-at-home gal. Remember it's easier to keep a good rep than to retrieve a soiled one. Polonius said in "Hamlet", "To thine own self be true." Stick to your standards, be yourself, and we will place our bets on you.

MAKING WITH THE GUMS OR WAGGING THE TONGUE

Be an effective conversationalist by listening with encouragement. Girls! Talking about yourself, or the way you feel, particularly the things you don't like, being self-conscious and shy, are sure ways of NOT catching a male. Think more about the other fellow and less about oneself. Be an admiring audience and be intelligent! Take the time and trouble to read at least a variety of current books and magazine articles, not too heavy, to glance at the sport page now and then, and to be fairly up to date on the popular radio programs and general news. You can hardly ask intelligent questions unless you have a suspicion of what the answers ought to be.

And keep your voice soft and low, for to hear shrieking is sheer torture to him, and a sure way to make brave men wince. In one man's opinion very often a low voice is indicative of culture.

STOMPING IT OR DOING THE LINDY

Learn to dance well, particularly to follow lightly without making your partner feel as though he were dragging around a trailer. Let him do all the steering and be alert to follow every twist he gives to his steps. When one makes another feel accomplished, expert and proficient in anything at the office, home or on the dance floor, that person's friendship is nearly won.

SUMMING IT UP

Toward men in general, be appreciative, enthusiastic, feminine and sweet. And let them think they do the pursuing. Well, good luck!

I'M DREAMING OF A WHITE CHRISTMAS . . .

Gosh, have you thought of Christmas? It's time we got to thinking what we feel we can afford this year. The least expensive and most appreciated gifts are often those we make ourselves.

Knitted socks, crocheted pot holders in amusing shapes, or lapel gadgets you make will be welcome. Lucky the girl who gets a padded or quilted box for precious stockings. These are easily made in an evening out of an empty paper or cigar box. If you are handy at crocheting and knitting make a tall gnome-like hat of yarn or a dutch cap with embroidery. With left-over cotton print, a pretty apron can be zipped up for almost nothing—embroider it with their name. They'll be tickled. Sachets of ribbon and lace filled with bath salts are made with a few cents and a few minutes.

THINGS WE PICKED UP

Definition . . . "Girls are a by-product of a devil and an angel. The Lord couldn't make up his mind to send them to Heaven or Hell so he dropped them on earth just to get rid of them." Undoubtedly written by a male. Who does he think he is anyhow??

As ye cook. With entertaining always comes the aftermath of dish-washing. Which reminds us of the gentleman who confided that he did not know how to wash dishes and calmly proceeded to dump his bucketful of chinaware into a laundry tub reserved for that purpose.

Happily he came out of the interim without a broken dish, but neatly broke the golden glow by next scraping the dishes with the scrub brush left for the purpose of cleaning the sink.

All of which may serve to warn against allowing men to wash dishes. (Editor's note: AMEN!)

Across CANADA

SLOCAN, B.C.—Recent reports in The New Canadian regarding the National Selective Service regulations taking effect Oct. 2 on all the Nisei single men in the Interior towns may have drawn some reactionary emotions in some people but I felt that this motion by the Government was a step to the recognition of the citizenship of our Canadian-born youth. Thusly the act should be taken by all in the spirit that it was conceived.

I have in regard with this matter, however, some points to suggest that the government take action in to help the Japanese people in this current situation.

(1) When a relocee finds a job outside of the government-supported communities, that the government help him in facilitating an union with his family so that they can all get back to normal life.

(2) That the housing problem in the east for relocees be eased through government assistance.

(3) That the job situation for Nisei girls be improved through government assistance so that jobs other than domestic work can be found for them . . so that they may be able to take work that they had been trained for.

(4) That the maintenance rates for the aged, invalid and women and children in the evacuation centres be raised so that the standard of living has a chance to improve to a normal level. The small crowded, hastily built commission cabins that are the living quarters in most centres could use some improvements, too.

There are other problems like the ban against any person of Japanese descent buying or leasing property in Canada which is a great hindrance to relocation and resettlement, but these problems with that of allowing those of us who wish to, to return to our homes in the protected area, are not for discussion in the present time, but I would like them filed for future reference, when times are more suited for consideration of these points.

K. KINOSHITA.

DOMINION CITY, Man.—October 19 was the final day of the beet harvest of this, our second year since evacuation. This year bad weather delayed the wheat harvest and consequently, the date of our start on topping was late in September. Continued good weather helped the work and our five man contract for 32 acres was finished in three weeks. We got a yield of nine and a half tons of beets per acre which corresponds to last year's yield.

Dominion City has been very good to us evacuees; our fuel and water supply is very handy; the town people are very friendly and cordial to us and all of us are well content.

We have been able to gain work also from farmers here and there in our slack time and that has been a great help to us. Now that winter is bearing upon us we younger men have been thinking of starting out to find jobs in the city of Winnipeg for the winter just as we did last year.

BOB NISHIMURA.

Vocational Training

NISEI HAVE CHANCE IN AGRICULTURE

(Going on from where we left off in the series of articles by Elmer Smith of the University of Utah on "Nisei and Education," we find Professor Smith's comments on Nisei and the agricultural field, a field more adaptable, perhaps, to a larger number of Canadian Nisei than the fields of engineering or medicine that were covered in the previous articles.)

One of the careers holding "open house" for the young person of today is agriculture. The Nisei in most farming communities in the United States are accepted as members of the "fraternity of the soil." The other advantage of agriculture as a career rests upon the fact that one is not competing in a prejudiced labour market, but may be working for himself and not for a private industry. Farming is more than an occupation—it is a way of life.

Farming—no longer a "hit and miss" affair it was a decade ago—demands training and careful management. Agricultural colleges and specialized courses in cultivation, breeding and agricultural economics are basic backgrounds for successful pursuits in the field of agriculture.

FIVE CLASSES OF FARMERS

Users of farm lands fall into five classes, says Professor Smith. These are full owners; part owners renting additional lands; tenants, operating land either for cash or upon a share crop basis; managers, persons being paid by the owners for operating the farms; and hired help, divided into permanent and "yearly" hands, and seasonal and transient labour. To date most persons of Japanese descent in agriculture are to be found either in the tenant or transient classes. However, since evacuation, large numbers of "Japanese" are found in the permanent or transient labor racket. This is probably a temporary trend associated with relocation and the present labor emergency. Nisei should plan on preparing themselves for one of the first four classes of farm land users.

The agricultural workers are again classified into types of work done. This classification has many subdivisions, but the most frequent or common classes are: onion growers and pickers, truck gardeners; fruit raisers, potato farmers, wheat growers; dairymen, beekeepers; poultry keepers, and general farmers. (In Canada an important classification is the sugar beet farmer).

The Nisei planning on agriculture as a career should plan the specific field he is interested in and intending to enter and take professional agricultural courses best fitting him for that particular activity.

FAMILY INDUSTRY

The Nisei (as well as other persons) should realize that farming is a business with as many angles and specialized techniques required as are to be found in any other modern economic activity. Not only should this fact be realized, but that also agriculture is still largely a family industry as well as a way of life. The farmer, to a great extent, is his own boss. His daily activities are not supervised. He is free within limits to manage the farm (even if rented) according to his own ideas and training, and does not take orders in the sense that urban workers do. All this is to a specific advantage to the Nisei.

Despite the advantages to the Nisei found in agriculture, it does have some drawbacks. The drawbacks, however, are not limited to the Nisei, but apply to all persons in agriculture. The cost of getting land and equipment for the beginner is a large item. (Up here, unfortunately, at the present time land cannot be leased or bought by any persons of Japanese ancestry.)

A person able to own his farm free of debt, or only moderately in debt, can usually make a good living for himself and his family by good management. For the United States as a whole, about

"What is Democracy?"

A Relocee Finds a Home in Kansas

KANSAS CITY, Mo.—Relocees in Canada and United States are bound to run into difficulties and unpleasantness at times but the fairmindedness of the average citizen will aid in surmounting such hindrances. So have said many leaders of Japanese and other interested citizens in encouragement of dispersal.

An example that proves this statement is one that is cited in a report from the Kansas City Star and reprinted in the Pacific Citizen.

Says the Pacific Citizen: "An attempt to evict a Japanese American couple from their kitchenette apartment was strongly protested last week in letters and phone calls received by the Kansas City Star.

"At the same time, no calls or letters defending the petioners for the eviction were received, said the Star.

"The Japanese Americans, Mr. and Mrs. Nish Kumagai, reside at 4410 Campbell St. Neighbours have circulated a petition asking for their eviction.

"I have read with both disappointment and indignation the story in this morning's edition of the Star of the petition to oust the Japanese couple," said one letter. "The people of this neighbourhood are certainly by-passing a wonderful chance to prove their bigness by enabling this American couple to adjust themselves to life after having lived in a relocation camp. Mr. Kumagai says that he does not want the government to support him, but he wants to support himself. It seems that he is less willing to lean on the government for a living than some other Americans with white skins."

LOSE FAITH

"Cannot a bona fide citizen of this country live where he chooses, and why should he not want to live in a nice part of the town? Has Mr. Rommel (B.F. Rommel, 4409 Campbell St., identified as one of the circulators of the petition against the couple) been subject to ostracism because his name is exactly the same as that of one of Hitler's field marshals? Are the Kumagai's going to be pushed around all over the country until they lose all faith in the American way of life?"

Robert Lee Powers, a 14-year old school boy, wrote on notebook paper: "What is democracy? We are studying about democracy in our civics at school. Is this democracy when American citizens are denied a place to live because of their ancestors? We are at war with Japan. But does that necessarily mean that we should take it out on our own American-born Japanese?"

Nisei Physician Weds In Alberta Capital

EDMONTON, Alta.—The marriage was recently announced by Mr. and Mrs. A. Ostercamp of Lacombe, Alberta of their second daughter, Elsa, to Dr. Joichi G. Kato, only son of Mr. and Mrs. Sadagoro Kato of Edmonton. The marriage took place on October 14th, at the McDougall Church manse, with Rev. A. K. McMinn officiating.

Dr. Kato is well known in Nisei circles, being a former resident of Vancouver. He studied at the University of B. C., later graduating in medicine at the University of Alberta. He is now engaged in private practice in Edmonton.

BLESSED EVENTS

A little stranger has brightened the home of Mr. and Mrs. Fred Okumura of Vernon, in the form of a baby boy born at the Vernon Hospital on Oct. 18. Both baby and mother are doing well.

• • •

Something new has been added to the household of Mr. and Mrs. Hideo Onotera of Kaslo, B. C. (formerly of Sunbury), when the birth was reported of a 7 plus pound baby girl at the Kaslo Victorian Hospital Friday morning, Oct. 22.

50% of the farmers have an income of $1,000 to $4,500 a year in terms of cash, but there are some with an income of $5,000 to losses over $500 a year. All the figures used in the above discussion do not take in account, the food, etc. which the farmers provide for themselves.

MATTER OF LUCK

In this connection it should not be overlooked that the farmer's income is often a matter of luck. It is dependent upon a number of conditions over which he has little or no control. The climatic conditions, price fluctuations, diseases of produce, grasshoppers and other insects, etc. are always to be reckoned with. In some of these fields good business methods applied to agriculture tends to decrease the severity of disaster.

The Nisei should remember that intelligent and industrious men and women will and can live comfortably on farms and find a happy existence in the more or less independent way of life which agriculture affords.

A MAIL ORDER SERVICE

JAPANESE DRUGS

● The following is a partial list of Japanese Drugs on hand. All orders will receive prompt attention, and postage will be paid by us.

BELTSUGAN, various sizes	50c 1.00 3.00 5.00
CHUJOTO	40c and 2.00
DAIGAKU Eye Lotion	20c, 30c, 50c
FURUCHIJO	3.00 and 5.00
JIKKOSAN	50c and 1.00
JITSUBOSAN	55c
MYOFU	80c
NORSHIN	40c and 1.00
OHTA'S ISAN	20c and 60c
OIN	50c
POMPHOLIN	35c and 50c
SMILE EYE LOTION	25c and 45c
TAMUSHI EKI	50c
TOMOSAN	70c
CLUB TOOTH PASTE	25c
Bigan Liquid Face Powder	35c
Utena Face Powder	25c and 50c

▲メールオーダーを御利用下さい▼

回日本藥品｜左記の日本藥品及化粧品は本店在荷の一部であります。御注文に對しては郵税は本店持で直に發送致します。

▲ベルツ丸五〇仙、一弗、三弗、五弗▲中將湯四〇仙、一弗二〇仙▲大學目藥二〇仙、三〇仙、五〇仙▲フルチ錠三弗、五弗▲[illegible]五〇仙▲實母散五五仙▲妙布八〇仙▲ノルシン四〇仙、一弗▲太田胃散二〇仙、六〇仙▲オイン五〇仙▲ボンボリン三五仙、五〇仙▲スマイル目藥二五仙、四五仙▲タムシ液五〇仙▲トモ散七〇仙

團美顔白粉三五仙團クラブ齒磨二五仙團クラブ白粉二五仙、五〇仙

晩市パウエル街三六九 前川商店

T. MAIKAWA STORES LTD.

[illegible] Powell St. Vancouver, B. C.

(Operated by the Custodian under control of P. K. Ross & Sons)

Post Office Unable To Speed Delivery of Mail Says Consul

KASLO, B. C.—There seems to be no way of eliminating censorship delay in the delivery of mail for Japanese in people in Canada, Fernando De Kobbe, the Spanish Consul, told a committee of nationals at a meeting hera last week. He said he had conferred with postal authorities, but to no avail.

The Consul was in Kaslo on an inspection trip through B. C. centres, accompanied by F. L. Magg, International Red Cross delegate from Montreal, and F. P. Bernard, the vice-consul from Vancouver.

He told the committe that various reports on conditions affecting Japanese nationals in Canda have been sent to the Japanese government, while monthly reports are made on internees through Geneva.

APPLY FOR EXCHANGE

The recent exchange of Japanese and Allied civilians was made on the initiative of the Japanese government, he said. Repatriates from Canada were selected as a result of arrangements made in Japan. Further exchanges may be made, and those wishing to be included were advised of the necessary procedure for submitting applications to the Consul's office in Vancouver.

A new batch of mail from Japan has recently arrived through the agency of the International Red Cross, which would be distributed in the near future.

Mr. De Kobbe felt that the maintenance rate supplied by the Security Commission was not too low. However, the Spanish Consul-General had conferred with officials in Ottawa on this matter, he said.

He added that his office would see that the best possible policy was followed in regard to the treatment of the sick in the hospitals.

All matters which he takes up, he told the committee, are submitted to the Security Commission for consideration.

Japanese Fishing In Kootenay Area Opposed

NEW DENVER, B. C.—Opposition to Japanese fishing with hook and line in the Kootenay area was voiced by the delegates at the annual meeting of the officers of the West Kootenay Rod and Gun Club Association here last week.

Another problem which was discussed was permission for Japanese to take coarse fish from the Lakes under B. C. Security Commission supervision.

A. L. MacPhee of Kaslo was returned as Honorary President of the Association.

— NOTICE —

TO OUR READERS:

If you have received a statement recently indicating that your subscription is overdue and you have since sent a remittance toward the subscription, please disregard the statement.

The New Canadian wishes to inform its readers that the dates on the address labels indicate the expiration date of the subscription.

Exclusion Repeal Seen

WASHINGTON. — Repeal of the 61-year old Chinese Exclusion Act was passed by the House of Representatives last week and immigration of 105 Chinese yearly on a quota basis is to be permitted if the Repeal is finally established.

The legislation, introduced by Representative Magnuson of Washington, also amends naturalization laws to permit Chinese to become American Citizens. The bill now goes to the Senate.

Canadian observers are watching the events in Washington with keen interest inasmuch as the Dominion also excludes Chinese immigration at the present time.

Penticton Nixes Housing Japanese Section Crew

PENTICTON, B. C. — "Thumbs down" was the answer of the Penticton Municipal Council to the request from J. L. Palethorpe, C. P. R. divisional superintendent, to house a small Japanese track laying crew within the municipal area of Penticton.

The crew is to be used to replace rails between Penticton and Chute Lake and would be accomodated in box cars located east of Penticton.

In refusing the request, the councillors felt that, since there is already a motion in the minute book against the employment of Japanese in the district and since the fruit growers had been deprived of the use of such labour by Council action, it would be unfair to grant permission to the C. P. R. to bring there workers into the community, even on a temporary basis.

Forestry Corps Back to Step Up Province's Logging Cut

VANCOUVER, B. C. — Canadian Forestry Corps men who are being returned to Canada from Britain will mostly be sent to B. C. to alleviate the manpower shortage in the logging camps and sawmills, the Vancouver Daily Province reported recently.

British Columbia is short of about 3000 loggers and needs about 1000 more men to bring sawmills up to peace-time strength, the report stated. The men are all experienced and many of them worked in B. C. These men will not be discharged from the army but will work the same way the soldiers who helped out with farm work have done.

Although the number of soldiers relocated to British Columbia is only 1200, they will be put in key positions as loggers and buckers with other inexperienced and semi-skilled men placed in other positions by the National Selective Service officials.

A large number of the Japanese evacuated from the coast were engaged in the woods industry and with their sudden departure and with the armed forces and war industries taking their toll, it is stated that since the beginning of this year the province's logging operations have been forced to continue in the face of a 25 percent shortage.

The main reason for the decision to return the Forestry Corps men to Canada is concerned with plans to greatly increase shipments of lumber to the United Kingdom.

Mas Isoshima Sparks London Nisei Bowlers

LONDON, Ont. — Hyman Leather Bowling League with four teams composed of company employees is in full swing as four weeks of the schedule have gone by with many a strike to spare.

The teams, mostly Nisei, have been in keen competition Saturday nights at the National Bowling Alleys in London.

At the last report Bluebirds led the league with the Wild cats just behind. The company's weekly award of cigarettes for high scores has found Mas Isoshima of the Bluebirds as an almost consistent winner of the High Singles with scores hovering around the 230's. Other cigarette winners have been Charles Shimizu, Mas Abe Roy Sageman, Eddie Wakabayashi Fred Nishizaki, John Kariya, and Tak Wakabayashi.

The teams stand as follows:

Bluebirds, 8-4, Wildcats, 6-3, Marvions 4-5, and Polka Dots, 0-9.

Mas Isoshima heads the big five in individual averages with a 221, Roy Sageman-205, Tak Wakabayashi-199, Tak Takemura-196 and Eddie Wakabayashi-196.

One unusual feature was the tying of three bowlers for the blind singles mark one night with Charles Shimizu John Kariya and Roy Sageman all shooting 155.

The league schedule which opened on Sept. 25 goes right through to April 15 with matches on every Saturday except Christmas and New Year's.

Nishio, Kuwahara Flashy In Ruggah!

EDMONTON, Alta.—Two Nisei attending the University of Alberta have sprung into prominence in the field of sports, reports a correspondent in the praire capital.

Nori Nishio, formerly of Vancouver, and Ken Kuwahara of Calgary, are both playing in the backfields of teams in the inter-faculty rugby league.

Nishio, a former Kitsilano High School star, demonstrated his usual flashy style for the winners, the Med-Dent-Pharmacy squad, Kuwahara played a like game for the runners-up, the Engineers.

Both boys are trying out for places on the Varsity Juniors, who are entering the race for the Alberta provincial title. Should they make the team, which is reported as "quite likely", they will play a night game under the floodlights against the powerful and experienced Calgary team.

In addition to starring in rugby, Nishio is playing for the Varsity basketball squad this coming season.

First Official Car Travels Hope Road

HOPE, B. C.—The first [illegible] had been opened through Skagit Bluffs, a pioneer road [illegible] through, the [illegible] with a [illegible] from a Princeton camp, [illegible] OFFICIAL [illegible] traverse the Hope [illegible] road [illegible] through [illegible] a difficult journey.

[illegible]

[illegible] C. M. Walker, department of [illegible] and resources, [illegible] W. [illegible] department of public works, Kamloops; H. A. Browning, Princeton and W. H. [illegible], Hope, engineers on the Princeton and Hope sectors.

Powell St. Becomes 'Little Chungking'

VANCOUVER, B. C. — "Vancouver's one-time 'Little Tokyo' is fast becoming a 'Little Chungking'," reports a Canadian Press staff writer in a review of the situation of the Japanese in Canda. "Many old Japanese signs are still there, but most have been replaced as Chinese—quick to snatch the opportunity to spread their own little district into the Japanese sector they once shied—bought up Japanese businesses."

There is no noticeable lag in the enterprises that Japanese were engage in before evacuation except perhaps in fruit and berry growing, says the report. Chinese and whites moved in when the Japanese were moved out—Japanese stores, fishing boats, timber holdings, and farms were taken over either outright or by lease.

MAIKAWA AND KOMURA STORES FOR SALE

The demise of the Powell Street district—referred to by Vancouver Japanese as "downtown"—is also signified by the advertisement in the Vancouver dailies this week calling for tenders for the sale of the T. Maikawa two-story department store and the Komura Bros. grocery store.

(Many evacuees and relocees will breathe a sign of regret at the thought of Powell Street, with its gay neon signs, and jukeboxes, the department stores and grocery stores, the restaurants and cafes, with their peculiarly Japanese-appealing wares—a part of town, that despite its dinginess and crowdedness was a part of them for years—is to die a choking death.)

"The Japanese had big interests in British Columbia before the war with Japan," continues the report. "Their fishing fleet numbered some 1,200 vessels, including some of the finest on the coast. Their timber holdings dollars. In Vancouver and other cities Japanese-operated stores and other businesses were on every corner and their fruit and vegetable farms dotted the fertile Fraser Valley.

"Then came Pearl Harbour . . . Now the corner stores are under new management, mostly Chinese. The fishing fleet still puts to sea but under white and Indian owners to whom it was sold and 1942 fisheries production was a record, due mostly to a good run.

"Big question now," the report says in conclusion, "is what will happen after the war to these Orientals that no one seems to want. It's a question which F. G. Sheats, Vancouver representative of the Custodian of Enemy Alien Property, said is asked him every day but he doesn't know the answer.

"Authorities wonder if public opinion will change in regard to the Japanese when the war is over. But whether Canadians change their present resentful opinion, public leaders agree that the question of what to do with the Japanese will be one of Canada's big post-war puzzlers."

"Ghost Towns", cont. from page 1

than a year ago.

Many jobs in private employment, such as on the railroads, mines, sawmills and farms have also been available at correspondingly better wages. And since rentals and other charges imposed by the Commission have been quite low, the balance left for the purchase of foodstuffs and clothing has been on the whole more satisfactory.

The chief jarring note remains the maintenance situation. Rates have continued at substantially the same level, with the result that those families dependent upon government relief are, in not a few instances, worse off than was true a year ago.

RELOCATION CROSS CURRENT

While on the whole it may be thought that the gradually improving standard of physical comfort has been having a settling effect upon the people, the obvious cross-current is the growing interest in relocation.

To a large extent the fear of insecurity in the eastern provinces has been replaced by a more realistic knowledge of conditions. In part these has been made known by the relocees who have already gone east. In part the education attempts by various sources, including the Security Commission, have had an undoubted salutary effect upon a bewildered people.

It has already been shown in figures that this greater knowledge is speeding up the eastward migration, even against the fact that living standards in the interior towns have been improving.

For there is no question that in spite of such improvement, the cribbed and confined conditions which hold forth in interior British Columbia are discouraging to the more progressive-minded and liberal-minded of evacuees. The inevitable reaction of the more hardy is to seek a more normal way of life, even if an improved temporary security must be given up.

Adding to the interest in relocation is the more thorough understanding of the international situation, bringing a lessening hope for an early end to the war. While some evacuees may hav been mentally prepared to remain in the housing centres for a year or two, not nearly so many are anxious to remain five years or more.

Hence, evacuees face their second winter in the "ghost towns" with mixed feelings. On the one hand there has been some improvement in conditions, and the overwhelming anxiety of a year ago has given way almost to complacency. On the other, it is obvious that much of the fearful prejudice against relocation has also declined, and that many are seriously considering a movement which a year ago was the last thing thought of.

The cold winter days and the long nights are likely to further this train of thought, with due changes coming in the spring.

EASTERN POSITIONS

SWIFT CANADIAN COMPANY, 920 Craig St., MONTREAL, P. Q., are asking for 10 men to be employed in the curing cellars, pumping meats and packing barrel pork and beef.

They will pay 45c per hour plus $1.25 C. L. B. for persons over 21 years of age and 45c per hour plus 17c C. L. B. for persons under 21 years, with increases if satisfactory. Experience is preferred but not necessary. A working week consists of 60 hours maximum.

This company is also requesting 15 men to be employed as beef boners, pork cutting and general knife work.

The wages are [illegible] per hour to start with $1.25 C. L. B. weekly. If efficient they will be paid a bonus for [illegible] over standard turn out. Increases to be made according to ability. A working week consists of 60 hours maximum. Applicants must be able to handle knives.

DOMINION LOCK COMPANY Limited, 3830 St. Ambroise Street, MONTREAL, P. Q., wishes to employ three girls. There are already three boys employed there and the employers are very well satisfied.

The girls would be assembling small parts of locks—delicate and clean work. No experience is necessary. The wages are [illegible] an hour to start, 45c in a month's time and additional increases if capable. Number of working hours is [illegible] [illegible] a.m. to 5:30 p.m. with one hour for lunch. No overtime.

Mrs. [illegible], [illegible] Park St. South, HAMILTON, Ont., wishes to employ a domestic for general housework and who would be willing to learn cooking. There are [illegible] adults in the family and [illegible] teen eight and eleven [illegible].

Wages for an experienced girl is $35.00 to $40.00 a month and an inexperienced girl will receive [illegible]

SUBSCRIBE NOW TO

THE NEW CANADIAN

THE NEW CANADIAN
KASLO, B. C.

Please find enclosed $.......... for which
● Renew my subscription to The New Canadian
● Enter my subscription to The New Canadian
(Please check)

御送金の際下記に[illegible]下さい
●引續き購讀 ●新購讀
住所變更の場合[illegible]知らせ[illegible]下さい
[illegible]

Name

Address

Subscription Rate: 40c per month
$2 for six months in advance